



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 14.10.2009  
KOM(2009) 550 endelig

**MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN TIL RÅDET OG  
EUROPA-PARLAMENTET**

**UDVIDELSE AF DELEGATIONSTJENESTEN: ÅBNING AF EN DELEGATION I  
ISLAND OG ET KONTOR I LIBYEN**

## **MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN TIL RÅDET OG EUROPA-PARLAMENTET**

### **UDVIDELSE AF DELEGATIONSTJENESTEN: ÅBNING AF EN DELEGATION I ISLAND OG ET KONTOR I LIBYEN**

#### **1. INDLEDNING**

I en meddelelse af 23. december 2008 bekendtgjorde Kommissionen sin beslutning om at åbne en ny delegation ved Europarådet og en ny delegation i Usbekistan. Samme meddelelse omhandlede en omdannelse af de regionale delegationer i Djibouti, Kirgisistan, Liberia, Nepal, Tadsjikistan, Togo og Yemen. Disse tiltag skulle være tilendebragt ved årets udgang.

Den udvikling og konsolidering af delegationsnettet, som var omhandlet i meddelelsen af 23. december 2008, fordrer en omfordeling af seksten tjenestemandstillinger inden for delegationstjenesten eller fra generaldirektorater i Relex-familien til delegationerne. Enhver yderligere udvikling af delegationstjenesten kan kun ske ved tildeling af yderligere ressourcer, hvorfor kun de mest presserende tiltag kan iværksættes.

På den baggrund omhandler denne meddelelse dels det forhold, at Island den 23. juli 2009 ansøgte om medlemskab i overensstemmelse med EU-traktatens artikel 49, dels udsigterne til et nyt aftalemæssigt grundlag for forbindelserne til Libyen.

#### **2. BEGRUNDELSE FOR ÅBNING AF EN NY DELEGATION I ISLAND OG ET KONTOR I LIBYEN**

##### **2.1 Island**

Island har hidtil ikke været omfattet af udvidelsesdagsordenen. Landet er imidlertid tæt knyttet til Den Europæiske Union som medlem af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde. De bilaterale forbindelser mellem Kommissionen og Island følges for indeværende af delegationen i Norge.

Som følge af Islands ansøgning om medlemskab vedtog Rådet på sit møde den 27. juli 2009 at iværksætte proceduren i EU-traktatens artikel 49 og anmodede således Kommissionen om at fremsætte sin udtalelse om ansøgningen. Kommissionens udtalelse bygger bl.a. på ansøgerlandets besvarelse af et detaljeret spørgeskema vedrørende samtlige **aspekter af gældende fællesskabsret**.

Allerede i løbet af denne forberedende fase er der, for at sikre en god indbyrdes forståelse, regelmæssige kontakter mellem Kommissionens tjenestegrene og de kompetente myndigheder i ansøgerlandet. Disse kontakter er af afgørende betydning for udarbejdelsen af Kommissionens udtalelse om Islands ansøgning. Kontakterne vil blive yderligere intensiveret, hvis og når Rådet beslutter at indlede formelle

tiltrædelsesforhandlinger. Det er således Kommissionens almindelige praksis at være fysisk til stede i samtlige ansøgerlande.

I tråd med denne praksis er det vigtigt, at der på kort sigt åbnes en delegation i Island. I afventning af en fuldt udbygget delegation i Reykjavik er delegationen i Oslo rede til at åbne et lokalkontor i Reykjavik og/eller sende en medarbejder til Island på en længerevarende tjenesterejse. Med henblik herpå og efter samme rammer som opstillet i meddelelsen af 23. december 2008 etableres Reykjavik som et tjenested af anden karakter end delegation, hvilket giver mulighed for ansættelse af eksternt personale forud for delegationens åbning.

## **2.2 Libyen**

Libyen er af central betydning på områder som bekæmpelse af terror, fred og sikkerhed i Afrika, ulovlig indvandring på tværs af Middelhavet og energi. Landet spiller også en stadigt mere aktiv rolle i regionen, herunder i Den Afrikanske Union, i Sahelområdet, i Fællesskabet af Stater i Sahel og Sahara (CEN-SAD) og i Den Arabiske Maghrebunion (AMU). Da de politiske forbindelser og dialogen med Libyen er i hurtig udvikling, er der behov for en permanent tilstedeværelse på stedet.

Efter at de internationale sanktioner over for Libyen blev ophævet i 2003, har EU ført en gradvis mere aktiv politik over for Libyen. De vigtigste milepæle i dette forløb var dels Rådets konklusioner fra oktober 2004 med talrige tiltag hen imod en mere aktiv politik over for Libyen, dels Rådets afgørelse fra oktober 2007 om indledning af forhandlinger om en rammeaftale med Libyen, idet forbindelserne mellem Det Europæiske Fællesskab og Libyen for øjeblikket ikke bygger på retlige bilaterale rammer.

Det er hensigten, at en sådan aftale skal etablere ordninger for politisk dialog og samarbejde vedrørende udenrigs- og sikkerhedspolitik og for dialog og samarbejde om økonomiske spørgsmål. Aftalen skal indeholde bestemmelser for et vidtgående og bredt frihandelsområde omfattende samhandel med varer og tjenesteydelser, investeringsspørgsmål og andre centrale samhandelsregler (intellektuel ejendomsret, konkurrence, offentlige indkøb osv.). Den skal også omfatte bestemmelser om nært samarbejde om spørgsmål vedrørende retfærdighed, frihed og sikkerhed samt om mange sektorspecifikke spørgsmål, såsom energi, transport, miljø, landbrug og udvikling af landdistrikter, fiskeri og havforvaltning, sociale spørgsmål, videnskab og teknologi. De igangværende forhandlinger om rammeaftalen fordrer konstante informationsstrømme mellem de to parter, og en direkte tilstedeværelse i Tripoli ville stærkt lette forhandlingsforløbet og den efterfølgende gennemførelse af aftalen, når den træder i kraft.

Libyen var indtil 2004 ikke omfattet af nogen finansiel bistand fra EU. Finansiell bistand er sidenhen ydet gennem direkte kontakter til europæiske eller internationale tjenesteudbydere. Kommissionen agter i højere grad at yde finansiel bistand til Libyen fra og med 2011, især gennem det europæiske naboskabs- og partnerskabsinstrument (ENPI). Udbygningen af det finansielle samarbejde kræver ligeledes tilstedeværelse i landet, især for at sikre en effektiv og sund forvaltning af de fremtidige udviklingsprojekter, herunder daglige kontakter for at støtte Libyens offentlige forvaltninger samt eksterne kontrahenter, der skal udarbejde og gennemføre bistanden.

På denne baggrund foreslås det, at Tripoli etableres som et tjenested af anden karakter end delegation. Kontoret bør sortere under delegationen i Tunis. Det kan fremover overvejes at omdanne kontoret til en regional delegation, ifald de nødvendige ressourcer er til rådighed.

### 3. PERSONALE- OG BUDGETRESSOURCER

Nedenstående tabel viser de nødvendige og til rådighed værende menneskelige ressourcer for de åbninger, der planlægges i denne meddelelse. Det udelukker ikke muligheden for at styrke delegationerne/kontorerne, hvis yderligere ressourcer bliver tilgængelige.

For Islands vedkommende bør der tildeles fem tjenestemandstillinger på grundlag af den endelige bevilling for 2010. Yderligere en stilling som lokalt ansat blev øremærket i det foreløbige budgetforslag for 2010. For Libyens vedkommende fordrer oprettelsen af et tjenested som et første skridt hen imod en åbning af en delegation ansættelse af to kontraktansatte og fire lokalt ansatte, hvilket allerede er foreslået i det foreløbige budgetforslag for 2010.

<i>Yderligere menneskelige ressourcer under budgettets udgiftsområde 5</i>			
<b>Delegation Kontor</b>	<b>Tjenestemænd</b>	<b>Kontraktansatte</b>	<b>Lokalt ansatte</b>
Island	5		1
Libyen		2	4

Oversigten nedenfor viser, hvilke budgetmidler der skal tilvejebringes fordelt på henholdsvis etableringsudgifter (engangsudgifter, som følger direkte af de planlagte åbninger) og årlige udgifter (faste udgifter i forbindelse med drift af nye delegationer).

<i>Budgetmidler</i>		
<b>Delegation Kontor</b>	<b>Etableringsudgifter</b>	<b>Årlige udgifter</b>
Island	536 250 EUR	1 572 110 EUR
Libyen	298 650 EUR	793 992 EUR
I alt	834 900 EUR	2 366 102 EUR

FINANSIERINSOVERSIGT TIL FORSLAG, SOM ALENE INDVIRKER PÅ  
BUDGETTETS INDTÆGTSSIDE

**1. FORSLAGETS BETEGNELSE:**

**POLITIKOMRÅDE(R): EKSTERNE FORBINDELSER**

**AKTIVITET(ER): DELEGATIONSTJENESTEN – DELEGATIONERNES  
ADMINISTRATIONSUDGIFTER**

**Udkastets betegnelse: MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN TIL RÅDET OG  
EUROPA-PARLAMENTET – UDVIDELSE AF DELEGATIONSTJENESTEN: ÅBNING  
AF EN DELEGATION I ISLAND OG ET KONTOR I LIBYEN**

**1. BUDGETPOST (NUMMER OG BETEGNELSE)**

XX.010102: Udgifter til personale i aktiv tjeneste i Kommissionen for De Europæiske Fællesskabers delegationer

XX.010202: Udgifter til eksternt personale ved Kommissionen for De Europæiske Fællesskabers delegationer

XX.010212: Andre administrationsudgifter for Kommissionen for De Europæiske Fællesskabers delegationer

XX.010302: Bygninger og dertil knyttede udgifter for Kommissionen for De Europæiske Fællesskabers delegationer

**2. RETSGRUNDLAG**

Kommissionens administrative beføjelser

**3. BESKRIVELSE OG BEGRUNDELSE**

Der foreslås åbnet en ny delegation i Island og et kontor i Libyen.

Efter Islands ansøgning om medlemskab er regelmæssige kontakter mellem Kommissionens tjenestegrene og de kompetente myndigheder i ansøgerlandet nødvendige med henblik på udarbejdelsen af Kommissionens udtalelse om Islands ansøgning. Kontakterne vil blive yderligere intensiveret, når Rådet beslutter at indlede formelle tiltrædelsesforhandlinger. Det er således Kommissionens almindelige praksis at være fysisk til stede i samtlige ansøgerlande.

Libyen er af central betydning på områder som bekæmpelse af terror, fred og sikkerhed i Afrika, ulovlig indvandring på tværs af Middelhavet og energi. Landet spiller også en stadigt mere aktiv rolle i regionen, herunder i Den Afrikanske Union, i Sahelområdet, i Fællesskabet af Stater i Sahel og Sahara (CEN-SAD) og i Den

Arabiske Maghrebunion (AMU). Da de politiske forbindelser og dialogen med Libyen er i hurtig udvikling, er der behov for en permanent tilstedeværelse på stedet.

#### **4. VARIGHED OG YDERLIGERE UDGIFTER**

##### **4.1 Gennemførelsesperiode**

Afgørelse af begrænset varighed: Afgørelse gyldig fra [ikrafttrædelsesdato] til [udløbsdato]

Afgørelse af ubegrænset varighed: Afgørelse gyldig fra primo 2010. For Libyens vedkommende bliver varigheden ubegrænset, og i Island vil afgørelsen være gældende, indtil Island bliver en medlemsstat (hvorefter delegation bliver omdannet til en repræsentation).

##### **4.2 Forventet indvirkning på budgettet**

Udkastet til afgørelse medfører:

Besparelser

Yderligere udgifter i tilknytning til lønninger og andre udgifter for vedtægtsområdet og eksternt personale, som er nødvendigt for at sikre en korrekt funktion for den foreslåede nye delegation i Island og det nye kontor i Libyen.

##### **4.3 Nærmere forklaring af tallene**

De yderligere udgifter er knyttet til lønninger og infrastrukturudgifter for det personale, såvel vedtægtsområdet som eksternt, der er nødvendigt for åbningen af de foreslåede to nye tjenestesteder. Udførlige beregninger med udspecificering af arten af de forventede udgifter er vedlagt for hvert af tiltagene.

#### **5. INDVIRKNING PÅ DEN FINANSIELLE PROGRAMMERING**

Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.

Forslaget kræver omprogrammering af det relevante udgiftsområde i de finansielle overslag, men kræver ikke anvendelse af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale.

Forslaget kræver omprogrammering af det relevante udgiftsområde i de finansielle overslag og anvendelse af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale.

#### **6. BESPARELSERNES ELLER DE YDERLIGERE UDGIFTERS INDVIRKNING PÅ RESSOURCEFORDELINGEN**

Ressourcer er forhåndsallokeret vedkommende afdeling(er)

Ressourcer er forhåndsallokeret i forbindelse med APS/FBF-proceduren for år 2010.

Det foreløbige budgetforslag for 2010 omfatter bevillinger til oprettelse af to stillinger som kontraktansatte og fire som lokalt ansatte for det foreslåede kontor i Libyen.

- Ressourcer, hvorom der skal ansøges i forbindelse med den næste APS/FBF-procedure
- Ressourcer, der skal tilvejebringes ved intern omfordeling mellem afdelinger
- Nødvendige ressourcer for 2010, men som ikke er planlagt i forbindelse med APS/FBF-proceduren for det pågældende år

Åbningen af delegationen i Island kræver øjeblikkelig tildeling af fem vedtægtsomfattede stillinger (tjenestemænd) og en lokalt ansat. Disse ressourcer tilvejebringes gennem intern omfordeling i Kommissionen af eksisterende ressourcer.

## 7. FORVENTET TIDSPLAN OVER YDERLIGERE BEHOV FOR ADMINISTRATIVE RESSOURCER

Tal i EUR Fuldtids- ækvivalenter i personer/år	År 2010		År 2011		År 2012		År 2013		År 2014		I alt/årlige udgifter	
	Fuldtids- ækviva- lenter	bevilling	Fuldtids- ækviva- lenter	bevilling	Fuldtids- ækviva- lenter	bevilling	Fuldtids- ækviva- lenter	bevilling	Fuldtids- ækviva- lenter	bevilling	Fuldtids- ækviva- lenter	bevilling
<b>a) Vedtægtsomfattet personale</b> (alle oprettelsesplaner)												
XX 01 01 02	5	1 007 000	5	825 000	5	825 000	5	825 000	5	825 000	5	4 307 000
<b>b) Eksternt personale</b> <sup>(1)</sup>												
XX 01 02 02 (CS, SNE, INT og faglig bistand i den samlede bevilling)	7	366 000	7	302 000	7	302 000	7	302 000	7	302 000	7	1 574 000
<b>c) Andre administrationsudgifter</b> <sup>(2)</sup>												
XX 01 02 12 (andre bevillinger i den samlede bevilling)		143 000		143 000		143 000		143 000		143 000		715 000
Andet: XX 01 03 02		1 686 000		1 097 000		1 097 000		1 097 000		1 097 000		6 074 000
<b>I ALT</b>	12	3 202 000	12	2 367 000	12	2 367 000	12	2 367 000	12	2 367 000	12	12 670 000

<sup>(1)</sup> CS = kontraktansatte; SNE = udstationerede nationale eksperter; INT = vikarer

<sup>(2)</sup> Administrativ og faglig bistand